



**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Mosógép

**WGG244Z9BY**

**[hu]** Használati útmutató és telepítési útmutató

**További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.**



## Tartalomjegyzék

|                                                       |           |                                                  |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Biztonság.....</b>                               | <b>4</b>  | <b>8 Gombok .....</b>                            | <b>21</b> |
| 1.1 Általános útmutatások.....                        | 4         | <b>9 Programok.....</b>                          | <b>23</b> |
| 1.2 Rendeltetészerű használat .....                   | 4         | <b>10 Tartozékok.....</b>                        | <b>27</b> |
| 1.3 A használók körének korlátozása .....             | 4         | <b>11 Ruhanemű .....</b>                         | <b>27</b> |
| 1.4 Biztonságos beszerelés .....                      | 5         | 11.1 Ruhanemű előkészítése .....                 | 27        |
| 1.5 Biztonságos használat .....                       | 7         | 11.2 Kezelési jelzések a kezelési címkéken ..... | 28        |
| 1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás.....        | 9         | <b>12 Mosó- és ápolószer.....</b>                | <b>28</b> |
| <b>2 Anyagi károk elkerülése .....</b>                | <b>10</b> | <b>13 A kezelés alapjai .....</b>                | <b>28</b> |
| <b>3 Környezetvédelem és takarékosság .....</b>       | <b>11</b> | 13.1 A gép bekapcsolása .....                    | 28        |
| 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása .....     | 11        | 13.2 Program beállítása .....                    | 28        |
| 3.2 Energia és erőforrások megtakarítása .....        | 11        | 13.3 Az ajtó kinyitása .....                     | 28        |
| 3.3 Energiatakarékos üzemmód ...                      | 11        | 13.4 Ruhanemű behelyezése.....                   | 29        |
| <b>4 Elhelyezés és csatlakoztatás ...</b>             | <b>11</b> | 13.5 Adagolósegédlet behelyezése .....           | 29        |
| 4.1 A készülék kicsomagolása.....                     | 11        | 13.6 Adagolósegédlet használata.....             | 29        |
| 4.2 A csomagolás tartalma .....                       | 11        | 13.7 Mosó- és ápolószer betöltése.....           | 30        |
| 4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények..... | 12        | 13.8 Program indítása .....                      | 30        |
| 4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása.....           | 12        | 13.9 Ruhanemű áztatása.....                      | 30        |
| 4.5 A készülék csatlakoztatása .....                  | 14        | 13.10 Ruhanemű hozzáadása.....                   | 30        |
| 4.6 A készülék beállítása.....                        | 15        | 13.11 Program megszakítása .....                 | 31        |
| <b>5 Az első használat előtt.....</b>                 | <b>16</b> | 13.12 Program folytatása öblítés stop után ..... | 31        |
| 5.1 Üres mosás indítása.....                          | 16        | 13.13 Ruhanemű kivétele.....                     | 31        |
| <b>6 Ismerkedés .....</b>                             | <b>17</b> | 13.14 A készülék kikapcsolása.....               | 31        |
| 6.1 A készülék.....                                   | 17        | <b>14 Gyerekzár .....</b>                        | <b>31</b> |
| 6.2 Mosószertartó fiók.....                           | 17        | 14.1 A gyermekzár aktiválása .....               | 31        |
| 6.3 Kezelőegység.....                                 | 18        | 14.2 Gyerekzár kikapcsolása.....                 | 31        |
| <b>7 Kijelző .....</b>                                | <b>19</b> |                                                  |           |

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>15 Alapbeállítások.....</b>                        | <b>32</b> |
| 15.1 Az alapbeállítások áttekintése.....              | 32        |
| 15.2 Alapbeállítások módosítása ..                    | 32        |
| <b>16 Tisztítás és ápolás .....</b>                   | <b>32</b> |
| 16.1 Dobtisztítás .....                               | 32        |
| 16.2 A mosószertartó fiók tisztítása.....             | 33        |
| 16.3 A mosóvízszivattyú tisztítása.....               | 34        |
| 16.4 Gumi tömítőgallér tisztítása ...                 | 36        |
| <b>17 Zavarok elhárítása.....</b>                     | <b>37</b> |
| 17.1 Vészkioldó .....                                 | 43        |
| 17.2 Elektronikai kártya visszaállítása .....         | 43        |
| <b>18 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás .....</b> | <b>43</b> |
| 18.1 Készülék leszerelése.....                        | 43        |
| 18.2 Szállítási biztosítók behelyezése .....          | 43        |
| 18.3 A készülék ismételt üzembe helyezése .....       | 44        |
| 18.4 A régi készülék ártalmatlanítása .....           | 44        |
| <b>19 Vevőszolgálat .....</b>                         | <b>44</b> |
| 19.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD) .....   | 45        |
| 19.2 AQUA-STOP garancia .....                         | 45        |
| <b>20 Fogyasztási értékek .....</b>                   | <b>46</b> |
| <b>21 Műszaki adatok .....</b>                        | <b>47</b> |



# 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

## 1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

## 1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- gépben mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosására a kezelési címke szerint.
- csapvízzel és kereskedelmi forgalomban kapható, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

## 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

## 1.4 Biztonságos beszerelés

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.

- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.

- ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre. Más felállítási mód nem megengedett.
- ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
- ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
- ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

### **⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!**

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

## **⚠ VIGYÁZAT – Vágott sérülés veszélye!**

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

## **1.5 Biztonságos használat**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 44*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

Nagyobb, vízhatlan ruhanemű centrifugálásakor kiegyensúlyozatlanság jöhet létre, ami sérülésekhez vezethet.

- ▶ Ne mosson és centrifugáljon a készülékben nagyobb, vízhatlan darabokat, pl. takarókat és matracvédőket.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.

- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

Ha a ruhaneműt oldószertartalmú, gyúlékony mosószerekkel előkezelte, az robbanáshoz vezethet a készülékben.

- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki vízben az előkezelt ruhaneműt.

### **⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!**

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

### **⚠ VIGYÁZAT – Forrázásveszély!**

Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

- ▶ Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

## **⚠ VIGYÁZAT – Vegyszer okozta sérülések veszélye!**

A mosószeres fiók kinyitásakor a mosószer és az öblítő kifröcs-csenhet a készülékből. A szemmel vagy bőrrel érintkezve irritációt okozhat.

- ▶ Szembe kerülés vagy bőrrel való érintkezés esetén alaposan öblítse le tiszta vízzel.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

## **1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

## 2 Anyagi károk elkerülése

### FIGYELEM!

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítószeres helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamennyiséget, és ne lépje túl azt.  
→ *"Programok", Oldal 23*

A készülék biztonságos szállításáról szállítási biztosítók gondoskodnak.

Az el nem távolított szállítási biztosítók anyagi károkat és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el az összes szállítási biztosítót, és tárolja azokat biztos helyen.
- ▶ A szállítási károk elkerülése érdekében minden szállítás előtt szerelje vissza az összes szállítási biztosítót.

A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.
- ▶ A vízbevezető tömlőt közvetlenül, kiegészítő csatlakozóelemek, például adapter, toldatok vagy szelepek nélkül csatlakoztassa a vízcsapra.
- ▶ A vízbevezető tömlő szelepháza semmivel ne érintkezzen a beszerelési helyen, és ne legyen kitéve külső erőhatásoknak.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsap belső átmérője legalább 17 mm legyen.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsaphoz való csatlakozásnál lévő menet hossza legalább 10 mm legyen.

Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 100 kPa (1 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- ▶ Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszere közé.
- ▶ A készüléket ne csatlakoztassa nyomás nélküli vízmelegítő keverőcsapjára.

Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.

- ▶ A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja el.
- ▶ Kizárólag a készülékhez mellékelt víztömlőket vagy eredeti póttömlőket használjon.
- ▶ A használt víztömlőket soha ne használja újra.

Amennyiben a készüléket szennyezett vagy túl forró vízzel üzemelteti, az anyagi károkat okozhat és károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket kizárólag hideg csapvízzel üzemeltesse.

A nem megfelelő tisztítószeres károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.
- ▶ A mosószert és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

## 3 Környezetvédelem és takarékoság

### 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

### 3.2 Energia és erőforrások megtakarítása

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

- Használjon alacsony hőmérsékletű és hosszabb mosási idejű programokat, valamint használja ki a maximális töltésmennyiséget.  
→ *Oldal 23*
- A mosószert a ruhanemű szennyezettségi fokának megfelelően adagolja.
- Enyhén vagy normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén csökkentse a mosási hőmérsékletet.
- Ha a ruhaneműt a szárítógépben kívánja megszárítani, állítsa be a maximális centrifuga-fordulatszámot.
- A ruhaneműt előmosás nélkül mossa.

### 3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha rövid ideig nem használja a készüléket, akkor az automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol.

Ha ismét működteti a készüléket, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

## 4 Elhelyezés és csatlakoztatás

### 4.1 A készülék kicsomagolása

#### FIGYELEM!

A dobban maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

- Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.

1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.  
→ *"A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 11*
2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
3. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 28*
4. Távolítsa el a tartozékot a dobból.
5. Csukja be az ajtót.

### 4.2 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

#### FIGYELEM!

A hiányos vagy hibás alkatrészekkel történő üzemeltetés korlátozhatja a készülék funkcióit, dologi károkat vagy a készülékkárosodást okozhat.

- Ne üzemeltesse a készüléket hiányos vagy hibás tartozékokkal.
- A készülék üzemeltetése előtt pótolja a megfelelő tartozékokat.  
→ *"Tartozékok", Oldal 27*

**Megjegyzés:** A készüléken gyárilag működési tesztet hajtottak végre. Ennek során vízfoltok keletkezhetnek a készülékben, amelyek az első mosás során eltűnnek.

A csomag részei:

- Mosógép
- Kísérő dokumentumok
- Szállítási biztosítók  
→ "Szállítási biztosítók eltávolítása",  
Oldal 12
- Fedőkupakok

### 4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

##### **Aramütés veszélye!**

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

- ▶ A készüléket ne üzemeltesse a fedőlap nélkül.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

##### **Sérülésveszély!**

Lábazon történő üzemeltetés esetén a készülék lebillenhet.

- ▶ Üzembe helyezés előtt a készülék lábait okvetlenül rögzítse a lábazon a gyártótól származó tartóhevederek → Oldal 27 segítségével.

#### **FIGYELEM!**

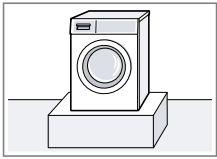
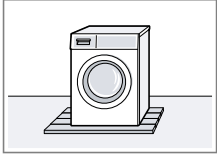
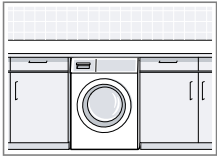
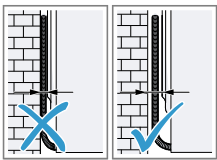
A készülékben lévő maradékvíz megfagyása esetén károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

Ha a készüléket 40°-nál nagyobb szögben dönti meg, a benne lévő maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

- ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.

- ▶ A készüléket állítva szállítsa.

| Felállítási hely                                                                   | Követelmények                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lábazat                                                                            | A készüléket tartóhevederekkel<br>→ Oldal 27 rögzítse.                                                                           |
|   |                                                                                                                                  |
| Deszkaalap                                                                         | A készüléket vízálló deszkára állítsa (vastagság min. 30 mm), amelyet szilárdan hozzacsavaroztak a padlóhoz.                     |
|   |                                                                                                                                  |
| Konyhabútor-garnitúra                                                              | A készüléket csak egybefüggő, a szomszédos szekrényekhez is rögzített munkalap alá építse be. Fülke szükséges szélessége: 60 cm. |
|   |                                                                                                                                  |
| Falon                                                                              | Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték és a tömlők ne szoruljanak a fal és a készülék közé.                            |
|  |                                                                                                                                  |

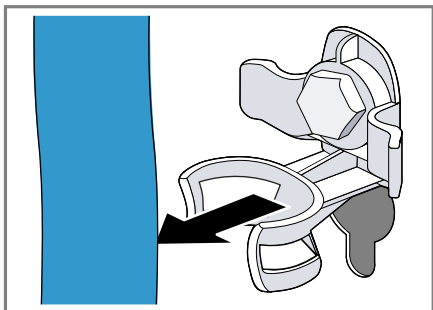
### 4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása

A készülék biztonságos szállításáról a készülék hátoldalán lévő szállítási biztosítók gondoskodnak.

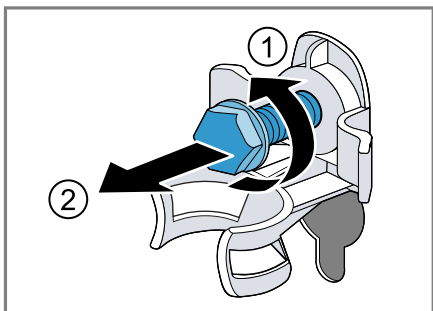
**Megjegyzés:** A szállítási biztosítók csavarjait és a hüvelyeket őrizze meg egy későbbi szállítás esetére.

→ "Szállítási biztosítók behelyezése", Oldal 43

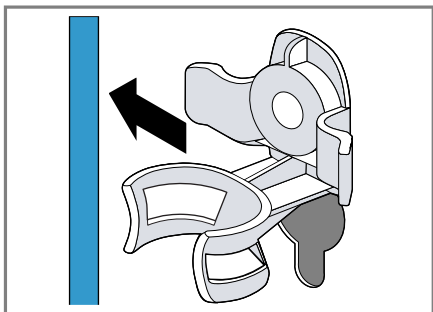
1. A tömlőt húzza ki a tartókból.



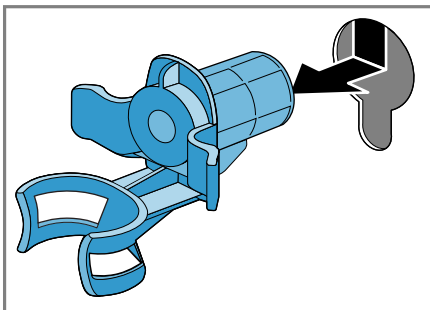
2. A szállítási biztosítók négy csavarját lazítsa meg 13-as csavarkulccsal ①, majd távolítsa el ②.



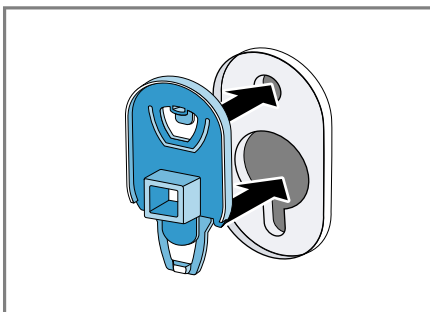
3. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezetéket a tartóból.



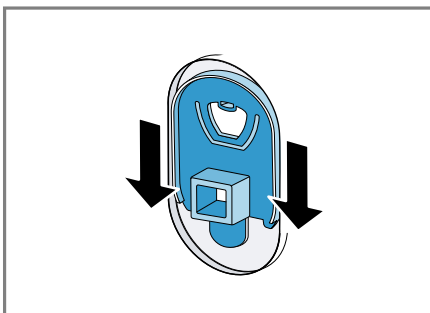
4. Távolítsa el a négy hüvelyt.



5. Helyezze be a négy védőkupakot.



6. Tolja lefelé a négy védőkupakot.



**Megjegyzés:** A szállítási biztosítók szállításkori visszahelyezéséhez hajtassa végre ezeket a lépéseket fordított sorrendben.

## 4.5 A készülék csatlakoztatása

### A vízbevezető tömlő csatlakoztatása

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS** **Áramütés veszélye!**

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

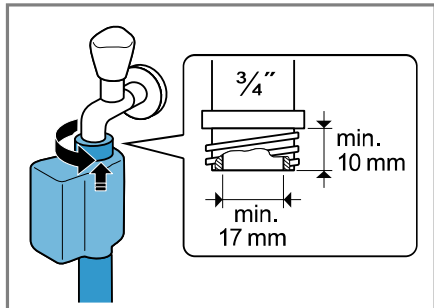
- ▶ Ne merítse vízbe az elektromos Aquastop-szelepet.

#### **FIGYELEM!**

A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.

1. A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a vízcsapra (26,4 mm = 3/4").



2. A vízcsapot óvatosan nyissa ki, és ellenőrizze a bekötési helyek tömítettségét.

### A vízvezetés csatlakoztatási módjai

Az információk segítenek Önnek a készülék vízvezetéshez való csatlakoztatásában.

#### **FIGYELEM!**

Szivattyúzás esetén a vízvezető tömlő nyomás alatt van, és leválhat a felszerelt csatlakozási helyről.

- ▶ A vízvezető tömlőt biztosítsa a véletlen kilazulás ellen.

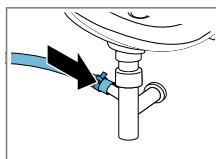
Eldugult vagy zárt lefolyó esetén a felgyülemelő víz visszafolyhat a készülékbe.

- ▶ A készülék üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szennyvíz lefolyik, és szüntesse meg a dugulást.

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe a szivattyúzási magasságot.

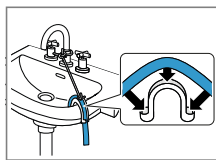
A maximális szivattyúzási magasság 100 cm.

#### Szifon



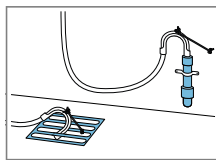
A csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilincscsel (24-40 mm).

#### Mosdókagyló



A vízvezető tömlőt egy könyökkel rögzítse. → "Tartozékok", Oldal 27

#### Gumikarmantyús műanyag cső vagy összefolyó



A vízvezető tömlőt egy könyökkel rögzítse. → "Tartozékok", Oldal 27

### A készülék elektromos csatlakoztatása

**Megjegyzés:** A készülékhez tartozó házi elosztórendszernek meg kell felelnie a helyi törvényi rendelkezések-

nek és biztonsági előírásoknak, valamint tartalmaznia kell egy hibaáram-védőkapcsolót.

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

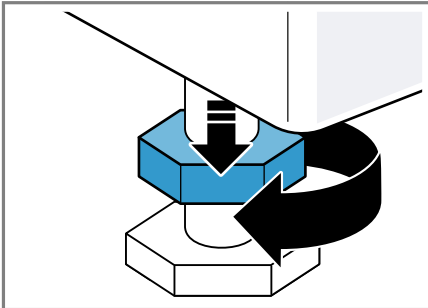
A készülék csatlakoztatási adatait a Műszaki adatok → Oldal 47 alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

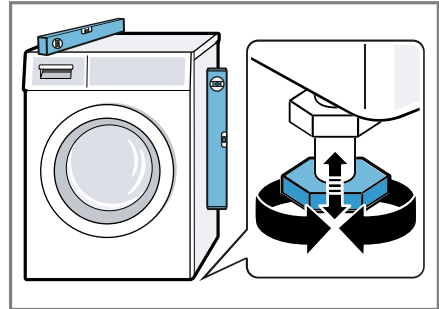
## 4.6 A készülék beállítása

A zajok és rezgések csillapítása, illetve a készülék elmozgásának megakadályozása érdekében állítsa be megfelelően a készüléket.

1. A kontraanyákat csavarja ki egy 17-es csavarkulccsal az óramutató járásával megegyező irányban.

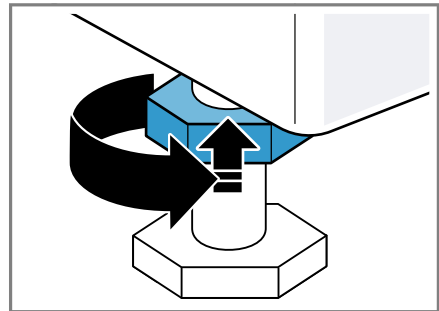


2. A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

3. A kontraanyákat húzza meg erősen egy 17-es csavarkulccsal a ház irányában.



Közben rögzítse a készüléklábat, és ne állítson a magasságon.

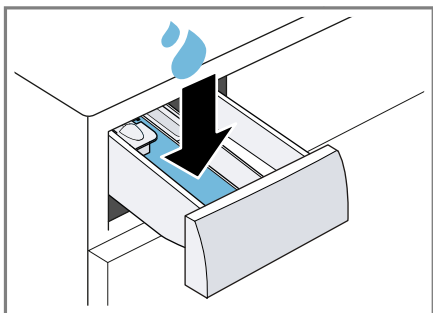
## 5 Az első használat előtt

Készítse elő a készüléket a használatra.

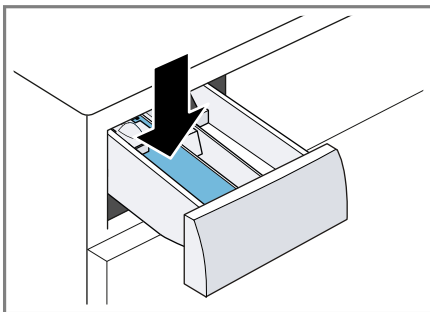
### 5.1 Üres mosás indítása

A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt behatóan átvizsgálták. Az esetleges maradék víz eltávolításához első alkalommal végezzen mosást ruhanemű nélkül.

1. A programválasztót állítsa a ☼ **Drum Clean (Dobtisztítás)** elemre.
2. Csukja be az ajtót.
3. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
4. Töltsön kb. 1 liter csapvizet a II-es kamrába.



5. Töltsön oxigénes fehérítőszert tartalmazó általános mosóport a II-es kamrába.



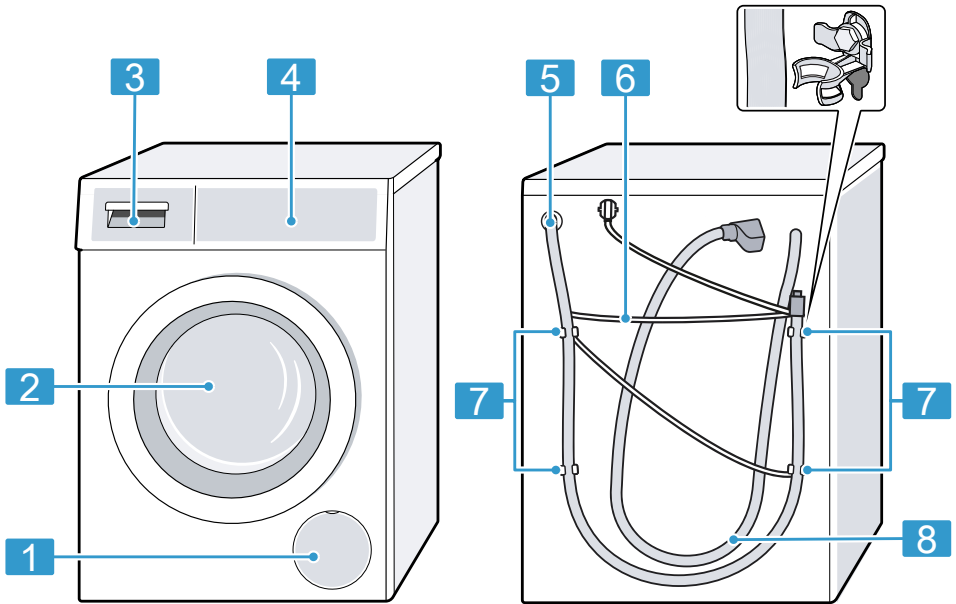
A habképződés elkerülése érdekében enyhe szennyeződéseknel csak a gyártó által javasolt mosószermennyiség felét használja. Ne használjon gyapjúmosószert vagy finommosószert.

6. Tolja be a mosószertartó fiókot.
7. Indítsa el a programot.  
→ *Oldal 30*
8. Indítsa el az első mosást, vagy állítsa a programválasztót **Off** állásba a készülék kikapcsolásához.  
→ *"A kezelés alapjai", Oldal 28*

## 6 Ismerkedés

### 6.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

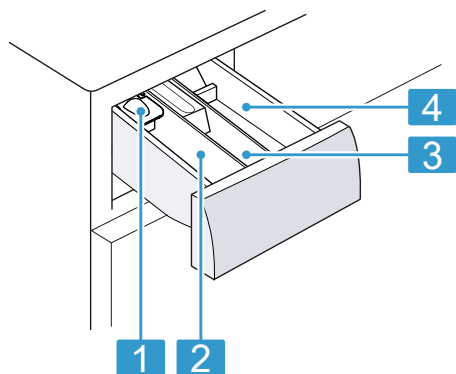


A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

|          |                                                    |          |                                         |
|----------|----------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------|
| <b>1</b> | A mosóvízszivattyú szervizfelele → <i>Oldal 34</i> | <b>7</b> | Szállítási biztosítók → <i>Oldal 12</i> |
| <b>2</b> | ajtó → <i>Oldal 28</i>                             | <b>8</b> | Vízbevezető tömlő → <i>Oldal 14</i>     |
| <b>3</b> | Mosószertartó fiók → <i>Oldal 17</i>               |          |                                         |
| <b>4</b> | Kezelőegység → <i>Oldal 18</i>                     |          |                                         |
| <b>5</b> | Vízvezető tömlő → <i>Oldal 14</i>                  |          |                                         |
| <b>6</b> | Hálózati csatlakozóvezeték → <i>Oldal 14</i>       |          |                                         |

### 6.2 Mosószertartó fiók

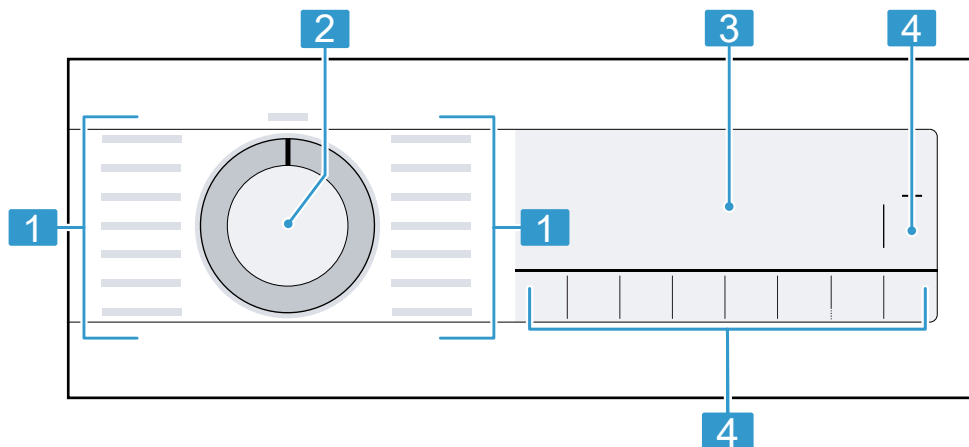
**Megjegyzés:** Vegye figyelembe a gyártó által a mosó- és öblítőszeradagolására vonatkozóan megadott és a programok leírásánál szereplő adatokat.



- |   |                                                         |
|---|---------------------------------------------------------|
| 1 | Adagolósegédlet folyékony mosószerhez → <i>Oldal 29</i> |
| 2 | II-es kamra: Mosószer a főmosáshoz,                     |
| 3 | ☼ kamra: lágy öblítőszer                                |
| 4 | I-es kamra: Mosószer az előmosáshoz                     |

### 6.3 Kezelőegység

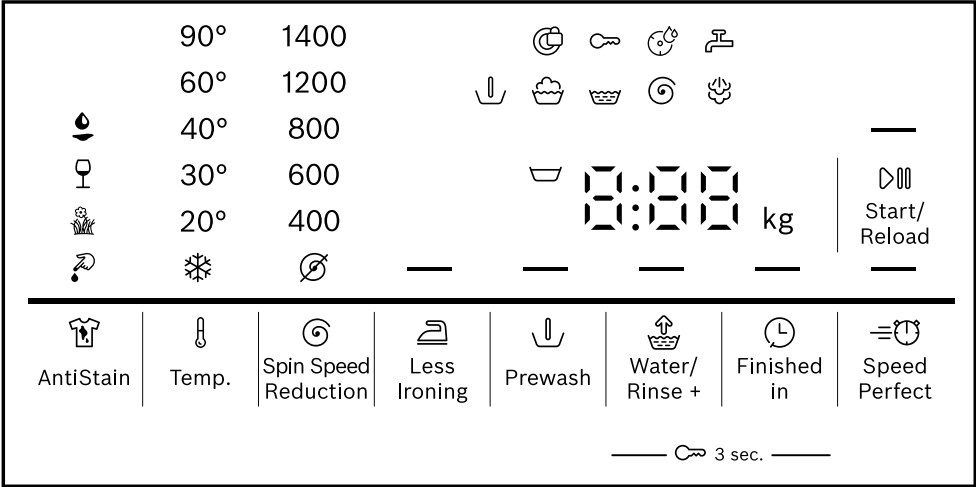
A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Programok → <i>Oldal 23</i>       |
| 2 | Programválasztó → <i>Oldal 28</i> |
| 3 | Kijelző → <i>Oldal 19</i>         |
| 4 | Gombok → <i>Oldal 21</i>          |

## 7 Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.  
A kijelzőn a program állapotától függően néhány útmutatás látható a 8:88 területén, pl. E n d.



Példa a kijelzőre

| Kijelzés                              | Leírás                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0:40 <sup>1</sup>                     | A program várható ideje vagy a programból hátralévő idő órában és percben.                                                                                    |
| "10" / — (⌚ Finished in) <sup>1</sup> | Programbefejezési idő<br>→ "Gombok", Oldal 21                                                                                                                 |
| 9,0 <sup>1</sup>                      | Javaslat a beállított program maximális betöltési mennyiségére kg-ban.                                                                                        |
| ☞ - 1400                              | Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc) → Oldal 21<br>☞: utolsó centrifugálás nélkül, csak szivattyúzás<br>☞: öblítőstop, szivattyúzás nélkül         |
| ❄ - 90                                | Beállított hőmérséklet °C-ban. → Oldal 21<br>❄ (hideg)                                                                                                        |
| — (▶▶ Start/Reload)                   | Indítás, megszakítás vagy szüneteltetés<br>■ világít: A futó program megszakítható vagy szüneteltethető.<br>■ villog: A program elindítható vagy folytatható. |
| ⬇                                     | Programállapot: Előmosás                                                                                                                                      |
| <sup>1</sup> Példa                    |                                                                                                                                                               |

| Kijelzés           | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Programállapot: Mosás                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                    | Programállapot: Öblítés                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                    | Programállapot: Centrifugálás                                                                                                                                                                                                                                                 |
| End                | Programállapot: Program vége                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                    | Programállapot: Gőzölés                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ világít: A gyerekzár be van kapcsolva.</li> <li>■ villog: A gyerekzár be van kapcsolva és a készülék használatban van.</li> </ul> → "Gyerekzár kikapcsolása", Oldal 31                                                               |
| — ( Less Iron-ing) | A gyűrődéscsökkentés be van kapcsolva. → Oldal 22                                                                                                                                                                                                                             |
| — ( Prewash)       | Előmosás bekapcsolva. → Oldal 21                                                                                                                                                                                                                                              |
| — ( Water/Rinse +) | Több vízzel történő mosás öblítéssel bekapcsolva. → Oldal 22                                                                                                                                                                                                                  |
|                    | Öblítőstop bekapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| — ( Speed Perfect) | A rövidített programidő be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 21                                                                                                                                                                                                                |
|                    | A vér folttípus be van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                    | A fű folttípus be van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                    | A vörösbor folttípus be van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                        |
|                    | A zsír/étolaj folttípus be van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                     |
|                    | villog: dobtisztítás szükséges. Indítsa el a  Drum Clean (Dobtisztítás) programot a dob és a mosóvíztartály tisztításához és ápolásához. → "Dobtisztítás", Oldal 32                                                                                                           |
| :                  | villog: A feszültség-ellenőrző rendszer szünetelteti a programot a nem megengedett túl alacsony feszültségértékek miatt.<br>→ ": villog és a program szünetel.", Oldal 39<br><b>Megjegyzés:</b> A program folytatódik, ha a feszültség ismét a megengedett tartományban lesz. |
|                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ világít: Az ajtó be van zárva, és nem lehet kinyitni.</li> <li>■ villog: Az ajtó nincs becsukva.</li> <li>■ kikapcsol: Az ajtó reteszelése megszűnt, és ki lehet nyitni.</li> </ul>                                                  |
|                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nincs víznyomás.</li> <li>■ A csapból érkező víz nyomása túl alacsony.</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| E:35 <sup>1</sup>  | Hibakód, hibakijelzés, jel. → Oldal 37                                                                                                                                                                                                                                        |
| <sup>1</sup> Példa |                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## 8 Gombok

A programbeállítások választéka a beállított programtól függ.

| Gomb                                                                                                  | Kiválasztás                                                                                                 | további információ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Start/Reload         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ indítás</li> <li>■ megszakítás</li> <li>■ szüneteltetés</li> </ul> | Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  SpeedPerfect         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>                      | <p>Rövidített program bekapcsolása és kikapcsolása.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Az energiafogyasztás megnő. Ez nem befolyásolja a mosás eredményét.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  AntiStain            | Többszörös kiválasztás                                                                                      | Válassza ki a foltípust. A hőmérséklet, a dob mozgása és az áztatási idő a foltípushoz igazodik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  Finished in          | 24 órás időtartamig                                                                                         | <p>A programbefejezési idő meghatározása.</p> <p>A program időtartamát már tartalmazza a beállított óraszám.</p> <p>A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  Temp.                |  - 90                      | A hőmérséklet beállítása. Beállított hőmérséklet °C-ban.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  Spin Speed Reduction |  - 1400                    | <p>A centrifuga-fordulatszám beállítása vagy az  (öblítés stop) bekapcsolása.</p> <p>Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc)</p> <p>A  kiválasztásával a készülék nem szivattyúzza ki a vizet a mosás végén, és kikapcsolja a centrifugálást. A kimosott ruha az öblítővízben marad.</p> |
|  3 sec.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>                      | → "Gyerekszár", Oldal 31                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  Prewash            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>                      | <p>Előmosás be- vagy kikapcsolása, pl. erősen szennyezett ruhanemű mosásához.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Adagolja az előmosáshoz használt mosószert a mosószertartó fiók I-es kamrájába, a főmosáshoz használt mosószert pedig a II-es kamrájába.</p> <p>→ "Mosószertartó fiók", Oldal 17</p>                                                                                                                                                                       |

| Gomb                                                                                           | Kiválasztás                                                                            | további információ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Water/Rinse + | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul> | Több vizet használó mosás és kiegészítő öblítés be- vagy kikapcsolása. Különösen érzékeny bőr esetén és/ vagy olyan környéken ajánlott, ahol nagyon lágy a víz.                                                                                                                                                                                                  |
|  Less Ironing  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul> | <p>Gyűrődéscsökkentett mosás bekapcsolása vagy kikapcsolása.</p> <p>A készülék a ruhanemű gyűrődéseinek csökkentéséhez igazítja a centrifugálás menetét és a centrifuga-fordulatszámot.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Mosás után a ruhaneműben több a maradék nedvesség. Teregesse ki a ruhaneműt közvetlenül a mosást követően, hogy minél kevésbé gyűrődjenek.</p> |

## 9 Programok

### Megjegyzések

- A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.  
→ "Kezelési jelzések a kezelési címkéken", Oldal 28
- A program hőmérséklet-beállítása biztosítja, hogy a kezelési címkén javasolt hőmérsékletet ne lépjük túl. A készülékben elért hőmérséklet eltérhet a beállított hőmérséklettől. Ennek során a lehető legjobb mosási teljesítmény optimális energiahatékonyság mellett érhető el.

| Program                                                                                               | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | max. betölt-<br>hető<br>meny-<br>nyiség<br>(kg) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  Cottons (Pamut)      | Pamutból vagy vászonból készült, strapabíró textíliák mosása.<br>A  SpeedPerfect bekapcsolása esetén megfelel rövidített programnak is normál szennyezettségű ruhához.<br>Programbeállítás:<br>■ max. 90 °C<br>■ max. 1400 ford./perc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9,0<br>5,0 <sup>1</sup>                         |
| Eco 40-60                                                                                             | Pamut és vászon textíliák mosása.<br><b>Megjegyzés:</b> Együtt moshatók azok a textíliák, amelyek a kezelési címke szerint 40 °C-tól  60 °C-ig  moshatók.<br>A mosás hatékonysága a törvényi előírások szerinti legjobb mosási hatásfok-osztálynak felel meg.<br>Ennél a programnál a mosási hőmérséklet automatikusan igazodik a ruhamennyiséghez az optimális energiahatékonyság és a lehető legjobb mosóhatás érdekében. A mosási hőmérsékletet nem lehet megváltoztatni.<br>A centrifuga-fordulatszám legfeljebb 1400 ford./perc. | 9,0                                             |
|  Easy-Care (Kímélő) | Műszálas textíliák mosása.<br>Programbeállítás<br>■ max. 60 °C<br>■ max. 1200 ford./perc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4,0                                             |

<sup>1</sup>  **SpeedPerfect** bekapcsolva

<sup>2</sup> Mosás nem lehetséges

| Program                                                                                                                          | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | max. betölt-<br>hető<br>meny-<br>nyiség<br>(kg) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| »  Quick Mix<br>(Gyors/Mix)                      | Pamut, vászon és műszálak textíliák mosása.<br>Enyhén szennyezett ruhaneműhöz alkalmas.<br>Programbeállítás:<br>■ max. 60 °C<br>■ max. 1400 ford./perc                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4,0                                             |
|  Delicates/Silk<br>(Finom/Selyem)                | Selyemből, viszkózból és műszálból készült kényes, mosható textíliák mosása.<br>Finom textíliákhoz vagy selyemhez való mosószer használjon.<br><b>Megjegyzés:</b> A különösen kényes textíliákat, illetve a kapcsokkal és szalagokkal ellátott ruhaneműket mosózsákban mossa.<br><b>Tipp:</b> A ruhanemű kímélő tisztítása révén a textilszálak és a mikroműanyagszálak kevésbé kopnak.<br>Programbeállítás:<br>■ max. 40 °C<br>■ max. 800 ford./perc | 2,0                                             |
|  Wool<br>(Gyapjú/Kézi mosás)                     | Kézzel vagy géppel mosható gyapjú, vagy nagy arányban gyapjút tartalmazó textíliák mosása.<br>A dob különösen kíméletesen, hosszú szünetek közbeiktatásával mozgatja a textíliákat, hogy a ruhanemű ne menjen össze.<br>Gyapjúhoz való mosószer használjon.<br>Programbeállítás:<br>■ max. 40 °C<br>■ max. 800 ford./perc                                                                                                                             | 2,0                                             |
|  Rinse (Öblítés)                               | Öblítés záró centrifugálással és a víz kiszivattyúzása.<br>Programbeállítás: max. 1400 ford./perc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | –                                               |
|  Spin/Drain (Centrifugálás/Szivattyúzás)       | Centrifugálás és a víz kiszivattyúzása.<br>Ha csak a szivattyúzásra van szüksége, kapcsolja be a  programot. A készülék nem centrifugálja a ruhaneműt.<br>Programbeállítás: max. 1400 ford./perc                                                                                                                                                                   | –                                               |
| <sup>1</sup>  <b>SpeedPerfect</b> bekapcsolva |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                 |
| <sup>2</sup> Mosás nem lehetséges                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                 |

| Program                                                                                                                       | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | max. betölt-<br>hető<br>meny-<br>nyiség<br>(kg) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  Hygiene Plus                                 | <p>Pamutból vagy vászonból készült, strapabíró textíliák mosása.</p> <p>Alkalmas allergiások számára, illetve magasabb higiéniai követelmények esetén.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Ha a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, utána az a teljes mosási folyamat során állandó marad.</p> <p>Programbeállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ max. 60 °C</li> <li>■ max. 1400 ford./perc</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6,5                                             |
|  Functional Textiles (Funkcionális textíliák) | <p>Időjárásálló és membrántechnológiás outdoor ruhaneműk, illetve vízlepergető felszerelés mosása.</p> <p>Outdoor textíliákhoz való mosószert használjon.</p> <p>Ne használjon öblítőt.</p> <p>Programbeállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ max. 40 °C</li> <li>■ max. 800 ford./perc</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2,0                                             |
|  Iron Assist                                  | <p>Ingekhöz, pólókhoz és hasonló, pamutból és vászonból készült textíliákhoz alkalmas.</p> <p>Program száraz textíliák vízgőzzel történő felmelegítéséhez és gőzöléséhez a textíliák program végét követő felakasztásához vagy azok könnyebb vasalhatósága érdekében.</p> <p>A program betöltési mennyisége maximum öt ing vagy öt póló.</p> <p>Ha csak egy ruhaneműt szeretne gőzölni, a  SpeedPerfect programot kapcsolja be.</p> <p><b>Megjegyzések</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A meleg, megnedvesített textíliákat közvetlenül a program befejeződése után akassza fel vagy vasalja ki.</li> <li>■ A rendszer nem mossa vagy tisztítja a textíliákat. Ne használjon mosó- vagy ápolószert.</li> <li>■ A vízgőz forró és károsíthatja az egyes szövet- vagy textílfajtákat.</li> </ul> <p>A program ezért nem alkalmas outdoor-ruházat vagy selyemből és gyapjúból készült textíliák, mint például pulóverek kezelésére.</p> | - <sup>2</sup>                                  |

<sup>1</sup>  **SpeedPerfect** bekapcsolva

<sup>2</sup> Mosás nem lehetséges

| Program                                                                                                                                                                                                            | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | max. betölt-<br>hető<br>meny-<br>nyiség<br>(kg) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  Jeans/Dark Wash (Farmer/ Sötét ruhane-<br>mű)                                                                                     | Pamutból készült sötét és erős színű szövetek, illet-<br>ve könnyen kezelhető textíliák, pl. farmer mosása.<br>A ruhaneműt kifordítva mossa.<br>Használjon folyékony mosószert.<br>Programbeállítás:<br>■ max. 40 °C<br>■ max. 1200 ford./perc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4,0                                             |
|  Drum Clean<br>(Dobtisztítás)                                                                                                      | A dob tisztítása és ápolása. → <i>Oldal 32</i><br>A következő esetekben használja a programot:<br>■ az első használat előtt<br>■ ha gyakran mos 40 °C-on vagy még alacso-<br>nyabb hőfokon<br>■ hosszabb távollét után<br><br>Használjon oxigénes fehérítőszert tartalmazó általá-<br>nos mosóport. Adagoljon oxigénes fehérítőszert tar-<br>talmazó általános mosóport a II-es kamrába a fő-<br>mosáshoz. → <i>Oldal 17</i><br>A habképződés csökkentése érdekében felezze<br>meg a mosószermennyiséget.<br>Ne használjon öblítőt.<br>Ne használjon gyapjú-, finom- vagy folyékony mosó-<br>szert.<br><b>Megjegyzés:</b> A dobtisztítás kijelzése emlékeztető-<br>ként villog, ha hosszabb ideje nem használt 60 °C-<br>os vagy annál magasabb hőmérsékletű programot. | – <sup>2</sup>                                  |
|  /  Super<br>Quick 15'/30'<br>(Gyors 15'/30') | Pamut és műszál textíliák mosása.<br>Rövid program enyhén szennyezett, kisebb adag<br>ruhaneműhöz.<br>A programidő kb. 30 perc.<br>Ha 15 percre szeretné lerövidíteni a programidőt,<br>kapcsolja be a következőt:  SpeedPerfect. A<br>maximális betöltési mennyiség 2,0 kg-ra csökken.<br>Programbeállítás:<br>■ max. 40 °C<br>■ max. 1200 ford./perc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4,0<br>2,0 <sup>1</sup>                         |
| <sup>1</sup>  <b>SpeedPerfect</b> bekapcsolva                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| <sup>2</sup> Mosás nem lehetséges                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |

## 10 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

**Tipp:** Egyes tartozékok további színekben is rendelkezésre állnak. Hívja a vevőszolgálatot. → *Oldal 44*

|                                    | Használat                                                                               | Rendelési szám |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Vízbevezető tömlő hosszabbítása    | Hidegvíz-bevezető vagy Aquastop-vízbevezető tömlő meghosszabbítása (2,50 m).            | WMZ2381        |
| Vízelvezető tömlő meghosszabbítása | Vízelvezető tömlő meghosszabbítása (2,20 m).                                            | 11057910       |
| Tartóhevederek                     | A készülék biztos elhelyezkedésének javítása.                                           | WMZ2200        |
| Könyökidom                         | Vízelvezető tömlő rögzítése.                                                            | 00655300       |
| Folyékonymosószerbetét             | Folyékony mosószer adagolása.                                                           | 00605740       |
| Emelvény                           | A készüléket magasabban helyezheti el, hogy könnyebben betölthető és kiüríthető legyen. | WMZPW20 W      |

## 11 Ruhanemű

### 11.1 Ruhanemű előkészítése

#### FIGYELEM!

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.

#### Megjegyzés

A ruhanemű előkészítésével kíméli a készüléket és a textíliákat.

- kefélje ki a homokot és földet
- válogassa szét a ruhaneműt szín és textília szerint a kezelési útmutató figyelembevételével

- zárja a tépőzárakat, kapcsokat és patentokat
- kösse össze a szövetöveket, szövetszalagokat és zsinórokat
- távolítsa el a függőnycsipeszeket és ólomszalagokat
- mossa a kis méretű vagy kényes darabokat mosózsákban
- mossa együtt a nagy és a kicsi ruhadarabokat
- a friss foltos ruhaneműt azonnal mossa ki
- a száradt foltos ruhaneműt kezelje elő és többször mossa ki
- a ruhaneműket széthajtogatva helyezze a dobba
- A klórtartalmú fehérítőszerrel előkezelt ruhaneműt többször öblítse ki, mielőtt a dobba helyezi

## 11.2 Kezelési jelzések a kezelési címkéken

### Ápolási címke – mosás

| Szimbólum | Javasolt program                              |
|-----------|-----------------------------------------------|
|           | Pamut (normál)                                |
|           | Kímélő (kímélő)                               |
|           | Finom/selyem kézi mosással (különösen kímélő) |
|           | Gyapjú (kézi mosás)                           |
|           | (nem mosható mosógépben)                      |

## 12 Mosó- és ápolószer

A megfelelő mosó- és ápolószerek kiválasztásával óvja a készüléket és a ruhaneműt is.

A használatra és adagolásra vonatkozó gyártói adatokat a csomagoláson találja.

### Megjegyzések

- folyékony mosószer használata esetén csak önmagában folyékony mosószert használjon
- ne keverje a különböző folyékony mosószereket
- ne keverje össze a mosószert és az öblítőt
- ne használjon túltárolt és nagyon besűrűsödött termékeket
- ne használjon oldószert tartalmazó, maró hatású vagy gázt felszabadító szereket
- ne használjon klórtartalmú fehérítőszert
- Ritkán használjon színezőanyagot, mivel a fixálósó kikezdhetheti a nemesacélt
- ne használjon színtelenítőszert a készülékben

## 13 A kezelés alapjai

### 13.1 A gép bekapcsolása

**Követelmény:** A készülék szakszerűen van felállítva és csatlakoztatva.  
→ *Oldal 11*

- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.

**Megjegyzés:** A dobvilágítás automatikusan kikapcsol.

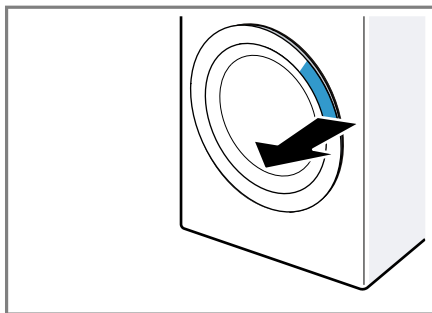
### 13.2 Program beállítása

1. Állítsa be a kívánt programot a programválasztó elforgatásával.  
→ *"Programok", Oldal 23*
2. Ha szükséges, módosítsa a programbeállításokat.  
→ *"Gombok", Oldal 21*

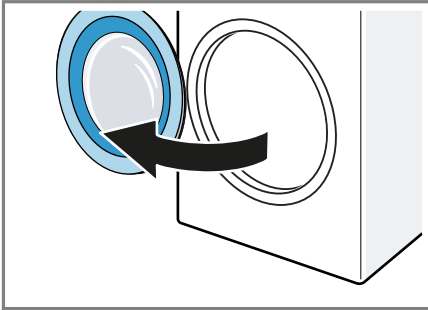
A rendszer nem menti tartósan a programnál a programbeállításokat.

### 13.3 Az ajtó kinyitása

1. Nyúljon az ajtófogantyú alá és húzza meg az ajtót.



2. Nyissa ki az ajtót.



### 13.4 Ruhanemű behelyezése

**Megjegyzés:** A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a programhoz tartozó maximális betöltési mennyiséget.

→ "Programok", Oldal 23

#### Követelmények

- Az ruhanemű elő van készítve és szét van válogatva.  
→ "Ruhanemű", Oldal 27
- A dob üres.

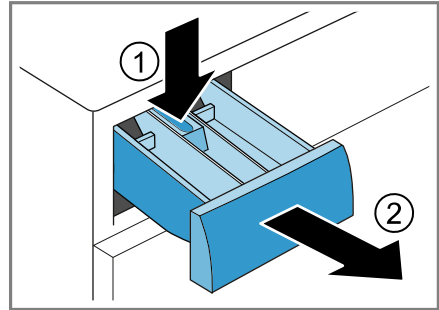
1. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 28
2. Tegye a ruhaneműt a dobba.
3. Csukja be az ajtót.

Mindig ellenőrizze, hogy nem akadt-e be ruhanemű az ajtóba.

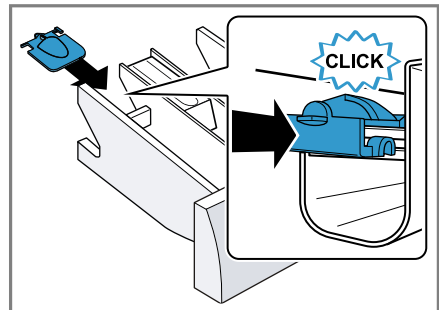
### 13.5 Adagolósegédlet behelyezése

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.

2. Nyomja le a betétet, és távolítsa el a mosószertartó fiókot.



3. Helyezze be az adagolósegédletet.



### 13.6 Adagolósegédlet használata

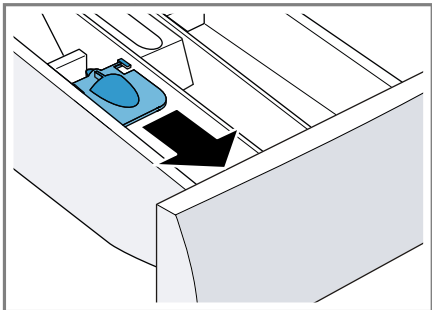
Folyékony mosószert egyszerű adagolásához használhatja az adagolósegédletet a mosószertartó fiókban.

**Megjegyzés:** Ne használjon adagolósegédletet sűrű mosószerekhez, mosóporhoz, bekapcsolt előmosás vagy programbefejezési idő esetén.

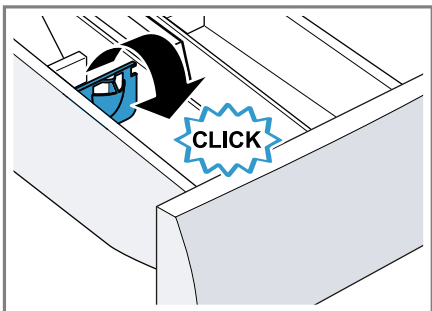
#### Követelmények

- A mosószertartó fiók → Oldal 17 ki van húzva.
- Az adagolósegédlet be van helyezve. → Oldal 29

1. Húzza előre az adagolósegédletet.



2. Hajtsa le az adagolósegédletet, és pattintsa be.



## 13.7 Mosó- és ápolószer be-töltése

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe a mosó- és ápolószerre → *Oldal 28* vonatkozó utasításokat.

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Szükség esetén használja az adagolósegédletet. → *Oldal 29*
3. Töltse be a mosószert.  
→ *"Mosószertartó fiók", Oldal 17*
4. Ha szükséges, töltse be az öblítőszert.
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.

## 13.8 Program indítása

### Követelmények

- Beállított egy programot.  
→ *Oldal 28*
- Az ajtó be van csukva.
- ▶ Nyomja meg a(z) **Start/Reload** elemet.
- ✓ A dob forog, és megtörténik a töltéfelismerés, amely akár 2 percig is tarthat, ezután kerül sor a víz bevezetésére.
- ✓ A kijelző a program időtartamát vagy a programbefejezési időt mutatja.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".

## 13.9 Ruhanemű áztatása

**Megjegyzés:** Az áztatáshoz nincs szükség további mosószerre. A készülék az adagolt mosószert használja az áztatáshoz és a mosáshoz.

### Követelmények

- A ruhanemű be van helyezve.  
→ *Oldal 29*
- A program elindult. → *Oldal 30*
- 1. Kb. 10 perccel a program indítása után nyomja meg a(z) **Start/Reload** elemet.  
A program szünetel és ruhanemű áztatható.
- 2. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg a(z) **Start/Reload** elemet.

## 13.10 Ruhanemű hozzáadása

A program elindítása után am program állapotától függően hozzáadhatja vagy kivetheti a ruhaneműt.

1. Nyomja meg a(z) **Start/Reload** elemet.  
A készülék működése szünetel.

**Megjegyzés:** Ha ruhaneműt szeretne hozzáadni, vegye figyelembe a kijelzőn lévő utasításokat.

→ "Kijelző", Oldal 20

2. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 28
3. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be az ajtót.
5. Indítsa el a programot. → Oldal 30

### 13.11 Program megszakítása

1. Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** elemet.
2. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 28  
Magas vízszint és magas hőmérséklet esetén a készülék ajtaja biztonsági okokból zárva marad.  
– Magas hőmérséklet esetén indítsa el a  **Rinse (Öblítés)** programot.  
– Magas vízállás esetén indítsa el a  **Spin (Centrifugálás)** programot, vagy állítson be egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.  
→ "Programok", Oldal 23
3. Vegye ki a ruhaneműt.  
→ Oldal 31

### 13.12 Program folytatása öblítés stop után

#### Követelmények

- Az öblítés stop bekapcsolva.  
→ "Gombok", Oldal 21
  - Befejeződött a beállított program utolsó öblítése és a ruhanemű az öblítővízben áll.
1. Állítsa be a(z)  **Spin (Centrifugálás)** programot vagy egy szivattyúzáshoz való programot. → Oldal 23
  2. Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** elemet.

### 13.13 Ruhanemű kivétele

1. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 28
2. Vegye ki a dobból a ruhaneműt.

### 13.14 A készülék kikapcsolása

1. A programválasztót állítsa a **Off** elemre.
2. Tisztítsa meg a gumi tömítőgallért.  
→ Oldal 36

**Megjegyzés:** Szárítás után hagyja nyitva a készülék ajtaját és a mosószertartó fiókot.

## 14 Gyerekzár

Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

### 14.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét  **3 sec.** gombot.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: .
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyermekzár a készülék kikapcsolása után és áramszünet esetén is aktív marad.

### 14.2 Gyerekzár kikapcsolása

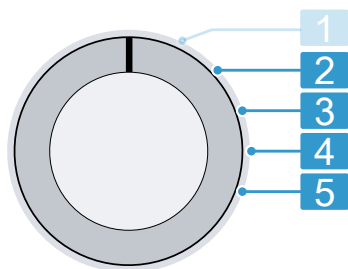
**Követelmény:** A gyermekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét  **3 sec.** gombot.  
Ha nem akarja a futó programot megszakítani, a programválasztónak a kimeneti programon kell állnia.
- ✓ A kijelzőn kialszik a  szimbólum.

## 15 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

### 15.1 Az alapbeállítások áttekintése



Programválasztó programpozíciókkal

- |   |                                                                                                    |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | A program végét jelző hangjelzés hangerejének beállítása:<br>0 (ki) – 4 (nagyon hangos)            |
| 3 | A gombok működtetésekor hallható hangjelzés hangerejének beállítása:<br>0 (ki) – 4 (nagyon hangos) |
| 4 | A dobtisztítási emlékeztető bekapcsolása (On) vagy kikapcsolása (OFF).                             |
| 5 | A befejezett programok számának kijelzése.                                                         |

### 15.2 Alapbeállítások módosítása

1. A programválasztót állítsa az 1. pozícióra. → *Oldal 32*

2. Nyomja meg a **Spin Speed Reduction** gombot, és egyidejűleg állítsa a programválasztót a 2. pozícióba.
  - ✓ A kijelző az aktuális értéket mutatja.
3. Válassza ki a kívánt alapbeállítást a programválasztóval. → *Oldal 32*
4. Az érték módosításához nyomja meg az **Finished in** elemet.
5. A módosítás mentéséhez kapcsolja ki a készüléket.

## 16 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

### 16.1 Dobtisztítás

Tisztítsa meg a dobot hús, 40 °C-on vagy annál alacsonyabb hőfokon történő mosás után, ha a villog, illetve ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, de legalább évente egyszer.

#### VIGYÁZAT Sérülésveszély!

A tartósan alacsony hőfokon végzett mosás és a gép szellőztetésének hiánya károsíthatja a dobát és annak sérülését okozhatja.

- Rendszeresen használjon dobtisztító programot vagy mosson legalább 60 °C-on.
- Minden használat után hagyja nyitva a készülék ajtaját, húzza ki a mosószeradagoló fiókot és hagyja megszáradni.
- Futtassa le a(z) **Drum Clean (Dobtisztítás)** programot ruhanevelés nélkül, oxigénes fehérítőszert

tartalmazó általános mosóporral vagy a készülék belsejének ápolására alkalmas tisztítószerrel.

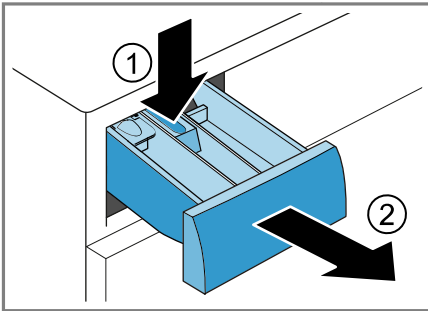
## 16.2 A mosószertartó fiók tisztítása

### Megjegyzés

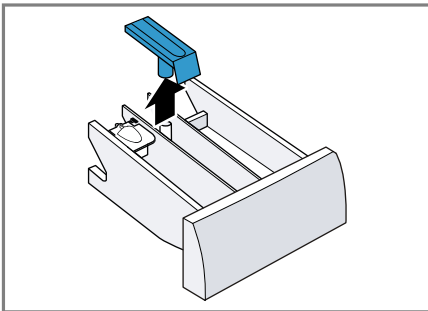
A folyamatot bemutató animáció megtekintéséhez olvassa le a QR-kódot.



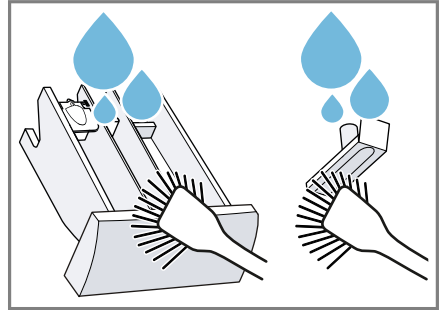
1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Nyomja le a betétet, és távolítsa el a mosószertartó fiókot.



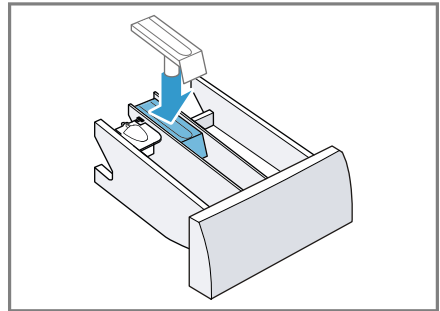
3. Lentről felfelé húzza ki a betétet.



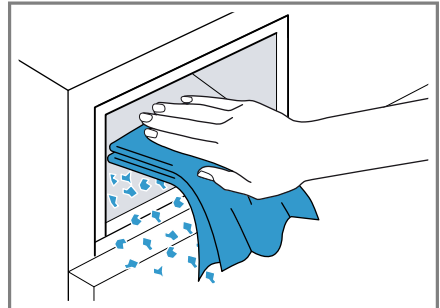
4. Vízzel és egy kefével tisztítsa meg a mosószertartó fiókot és a betétet, majd szárítsa meg azokat.



5. Helyezze be és pattintsa be a betétet.



6. Tisztítsa meg a mosószertartó fiók nyílását.



7. Tolja be a mosószertartó fiókot.

## 16.3 A mosóvízszivattyú tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a mosóvízszivattyút, de legalább évente egyszer, valamint zavar, pl. dugulás vagy kattogó zaj esetén.

### Megjegyzés

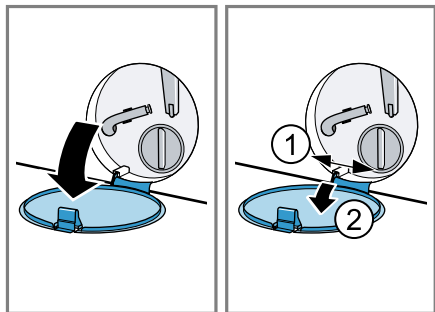
A folyamatot bemutató animáció megtekintéséhez olvassa le a QR-kódot.

Az animáció elindítása előtt tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

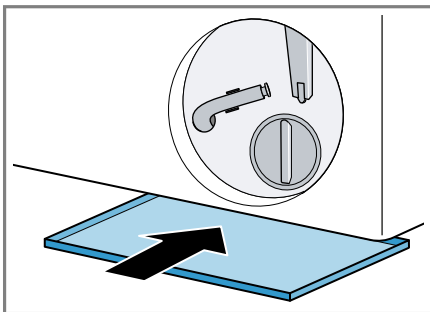


### A mosóvízszivattyú ürítése

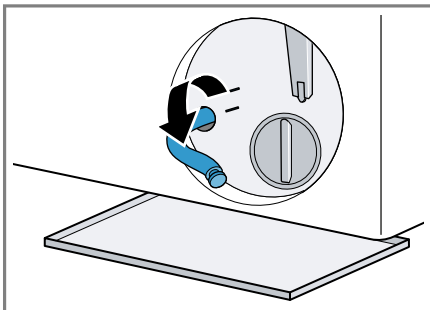
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Kapcsolja ki a készüléket.  
→ Oldal 31
3. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.
4. Nyissa ki és vegye le a szervizfedelelet.



5. A mosóvíz leengedéséhez helyezzen egy megfelelő edényt a nyílás alá.



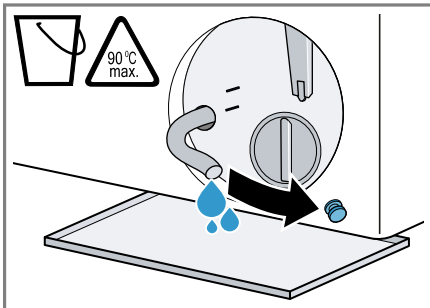
6. Vegye ki a vízleeresztő tömlőt a tartóból.



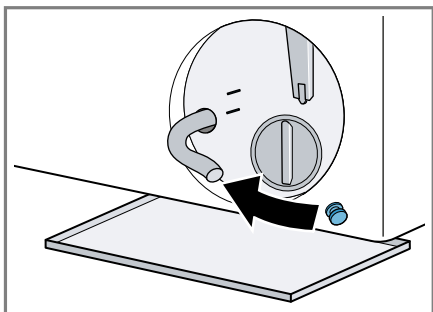
7. **⚠ VIGYÁZAT - Forrázásveszély!** Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

- Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

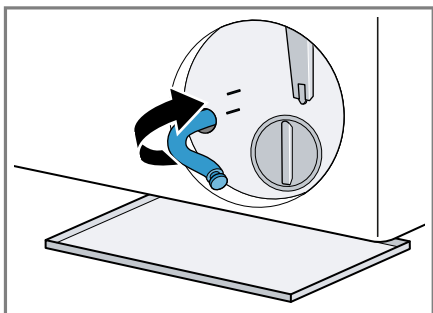
Vegye le a zárókupakot, hogy a mosóvíz az edénybe folyjon.



8. A leeresztést követően helyezze vissza a zárókupakot.



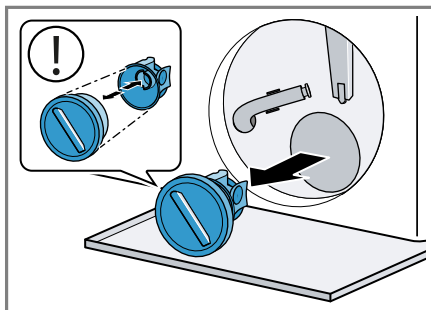
9. A vízleeresztő tömlőt akassza be a tartóba.



## A mosóvízszivattyú tisztítása

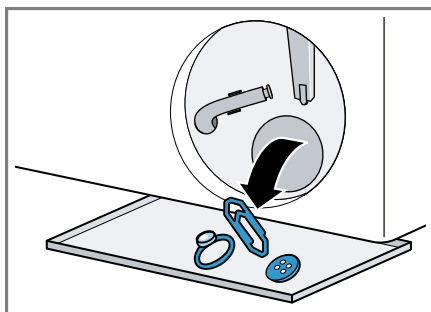
**Követelmény:** A mosóvízszivattyú üres. → Oldal 34

1. Mivel még lehet maradék víz a mosóvízszivattyúban, óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet.
- Durva szennyeződések következtében a szűrőbetét beszorulhat a szivattyúházba. Lazítsa fel a szennyeződések és vegye ki a szűrőbetétet.



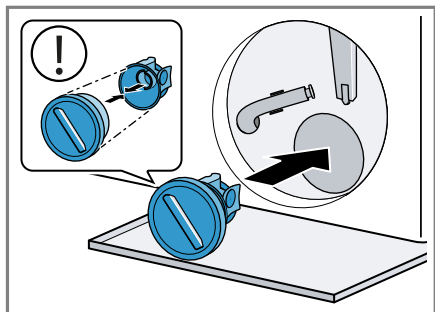
A szivattyúfedél két részből áll, amelyeket a tisztításhoz szét lehet szerelni.

2. Tisztítsa meg a belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat.

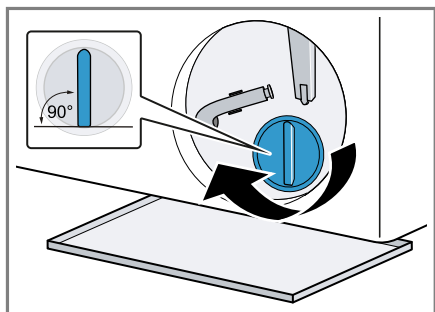


3. Ellenőrizze, hogy a mosóvízszivattyú lapátkereke forog-e.

4. Helyezze be a szivattyúfedelet.
- Ellenőrizze, hogy a szivattyúfedél alkatrészei megfelelően vannak-e felszerelve.

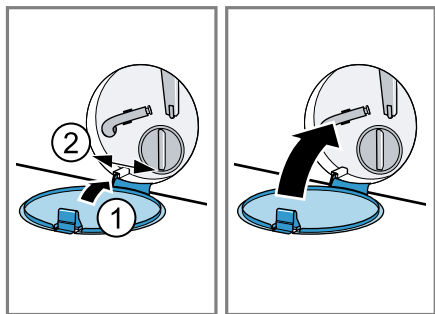


5. Helyezze be és csavarja be ütközésig a szivattyúfedelet.



A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia.

6. Helyezze be és csukja be a szer vízfedelet.



## A következő mosás előtt

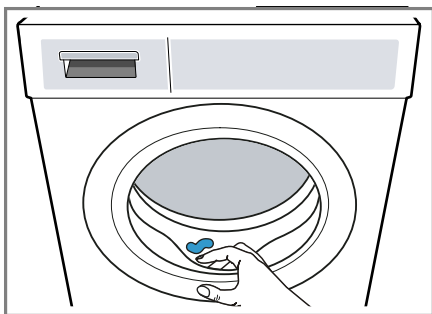
A mosóvízszivattyú ürítése utáni mosásnál úgy akadályozhatja meg, hogy a mosószer használatlanul a lefolyóba áramoljon, ha elindít egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Töltsön egy liter vizet a II-es kamrába.
5. Válasszon egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.  
→ "Programok", Oldal 23

## 16.4 Gumi tömítőgallér tisztítása

Tisztítsa meg rendszeresen a gumi tömítőgallért.

1. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 28
2. Távolítsa el a gumi tömítőgallérból az idegen testeket és pihéket.



3. A gumi tömítőgallér külsejét és belsőjét tisztítsa meg egy nedves kendővel és törölje szárazra.

## 17 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Aramütés veszélye!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

| Hiba                                                                                                                                      | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kijelző elsötétül és a(z)  <b>Start/Reload</b> villog. | Az Energiatakarékos üzemmód aktív.<br>▶ Nyomja meg a  <b>Start/Reload</b> gombot.                                                                                                                                                     |
| E:36 -10 / E:30 -80 / E:18<br>A készülék nem szivattyúzza le a mosóvizet.                                                                 | A vízelvezető tömlő túl magasban van csatlakoztatva, meg van törve, becsípődött vagy nem megengedett módon van meghosszabbítva.<br>▶ Ellenőrizze a vízelvezető tömlő beszerelését.<br>→ <i>Oldal 14</i>                                                                                                                |
|                                                                                                                                           | A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult.<br>▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt.                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                           | A mosóvízszivattyú eltömődött vagy a szivattyúfedél nincs megfelelően felszerelve.<br>▶ Ellenőrizze, hogy a szivattyúfedél megfelelően van-e felszerelve. → <i>Oldal 34</i><br>▶ Tisztítsa meg a szivattyút. → <i>Oldal 34</i>                                                                                         |
|                                                                                                                                           | Túl sok mosószert adagolt.<br>▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószert mennyiségét.                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                           |  be van kapcsolva.<br>▶ Indítsa el a  <b>Spin (Centrifugálás)</b> programot vagy egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.<br>→ <i>Oldal 23</i> |
| E:36 -25 -26                                                                                                                              | A mosóvízszivattyú eldugult.<br>▶ Tisztítsa meg a szivattyút. → <i>Oldal 34</i>                                                                                                                                                                                                                                        |

| Hiba                                                                                         | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E:60 -2B / E:32 / H:32                                                                       | A készülék az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást.<br>▶ Ossza el újra a ruhaneműt a dobban.                                                                                                                                                                                                                              |
| E:30 -10 /  | Zárva van a vízcsap.<br>▶ Nyissa ki a vízcsapot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                              | A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult.<br>▶ Ellenőrizze a vízbevezető tömlő beszerelését.<br>→ <i>Oldal 14</i>                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                              | A vízbevezetésnél lévő szűrő eldugult.<br>▶ Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőt.<br>A folyamatot bemutató animáció megtekintéséhez olvassa le a QR-kódot.                                                                                                                                                                                |
|                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                              | A víznyomás alacsony.<br>▶ Ellenőrizze, hogy a vízcsap megfelelő víznyomással rendelkezik-e.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                              | Vízszintmérő rendszer hibás.<br>A hibaüzenettel egyidejűleg a gép elindítja a szivattyúzást.<br><b>1.</b> Várjon kb. 5 percet, amíg a szivattyúzás befejeződik.<br><b>2.</b> Indítsa újra a készüléket.<br>Ha szükséges, indítsa el újra a szivattyúzást.<br><b>3.</b> Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → <i>Oldal 44</i> |
| E:35 -10 / E:23                                                                              | A készülék tömítése nem megfelelő.<br><b>1.</b> Zárja el a vízcsapot.<br><b>2.</b> Forduljon a vevőszolgálathoz. → <i>Oldal 44</i>                                                                                                                                                                                                               |

| Hiba                            | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E:30 -20                        | <p>Kritikus működési zavar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zárja el a vízcsapot.</li> </ul> <p>A hibaüzenettel egyidejűleg a gép elindítja a szivattyúzást.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Várjon kb. 5 percet, amíg a szivattyúzás befejeződik.</li> <li>2. Indítsa újra a készüléket.<br/>Ha szükséges, indítsa el újra a szivattyúzást.</li> <li>3. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → <i>Oldal 44</i></li> </ol> <hr/> <p>Túl sok mosószert adagolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.</li> </ul> <hr/> <p>Víz utántöltése megtörtént.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Működés közben ne töltsön további vizet a készülékbe.</li> </ul> |
| Minden más hibakód.             | <p>Működési zavar</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indítsa újra a készüléket.</li> <li>2. Ha a hiba ismételten fellép, válassza le a készüléket legalább 30 másodpercre az elektromos hálózatról.<br/>Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítószekrényben.</li> <li>3. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → <i>Oldal 44</i><br/>A telefonhívás során adja meg a pontos hibaüzenetet. Ha lehetséges, dokumentálja a hibát fotókkal és videókkal.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| : villog és a program szünetel. | <p>A készülék ingadozást észlelt a feszültségellátásban. Nincs tennivaló. Amint a feszültségellátás stabilizálódik, a program folytatódik.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Erős habképződés.               | <p>Túl sok mosószert adagolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a II-es kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!).</li> <li>▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 🔊 villog.                       | <p>Az ajtó nincs teljesen becsukva.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mindig ellenőrizze, hogy nem akadt-e be ruhanemű az ajtóba.</li> <li>2. Csukja be az ajtót.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Hiba                                                                             | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dobtisztítás szükséges.<br>► Tisztítsa meg a dobot. → <i>Oldal 32</i>                                                                                                                                                                                                                      |
| A program nem indul el.                                                          | A gyerekszár be van kapcsolva.<br>► Kapcsolja ki a gyerekszárát. → <i>Oldal 31</i>                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                  |  <b>Finished in</b> be van kapcsolva.<br>► Ellenőrizze, hogy a  <b>Finished in</b> be van-e kapcsolva. → <i>Oldal 21</i> |
| A program szünetel vagy megszakadt, de az ajtó nem nyitható.                     | A hőmérséklet túl magas.<br>► Indítsa el a  <b>Rinse (Öblítés)</b> programot vagy várja meg, amíg csökken a hőmérséklet.                                                                                  |
|                                                                                  | A vízszint túl magas.<br>► Indítsa el a  <b>Spin (Centrifugálás)</b> programot vagy egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz. → <i>Oldal 23</i>                                                          |
| Az ajtó áramszünet esetén nem nyitható.                                          | Ajtó zárva.<br>► Nyissa ki az ajtót a vészkioldóval. → <i>Oldal 43</i>                                                                                                                                                                                                                     |
| A dob ránt a program indítása után.                                              | Nem hiba. Belső motorteszt elindítva.<br>Nincs tennivaló.                                                                                                                                                                                                                                  |
| A dob forog, nem folyik be víz.                                                  | Nem hiba. A töltetfelismerés akár 2 percre aktiválódik.<br>Nincs tennivaló.                                                                                                                                                                                                                |
| Nem látható víz a dobban.                                                        | Nem hiba. A víz a látható tartomány alatt van.<br>Nincs tennivaló.                                                                                                                                                                                                                         |
| Többszöri rövid centrifugálás.                                                   | Nem hiba. A készülék a kiegyensúlyozatlanságot egyenlítő elosztással.<br>Nincs tennivaló.                                                                                                                                                                                                  |
| A készülék rezeg, mozog és hangos zajokat ad ki centrifugálás közben.            | A készülék nincs megfelelően beállítva.<br>► Igazítsa be a készüléket. → <i>Oldal 15</i>                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                  | A készülék lábai nincsenek rögzítve.<br>► Rögzítse a készülék lábait. → <i>Oldal 15</i>                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                  | Nem távolította el a szállítási biztosítót.<br>► Távolítsa el a szállítási biztosítót. → <i>Oldal 12</i>                                                                                                                                                                                   |
| Magas centrifuga-fordulatszám elérése sikertelen.                                |  <b>Less Ironing</b> be van kapcsolva.<br>► Válasszon az adott textiltípushoz alkalmas mosóprogramot. → <i>Oldal 23</i>                                                                                 |
|                                                                                  | A készülék az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza.<br>Nincs tennivaló.                                                                                                                                                                                         |

| Hiba                                                                                                                                                               | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A programidő megváltozik a mosási folyamat alatt.                                                                                                                  | Nem hiba. A készülék elektronikusan optimalizálja a program lefolyását, kiegészítő öblítési fázist iktat be az erős habképződés miatt vagy kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.<br>Nincs tennivaló.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Zúgó, sziszegő vagy szívó hangok.                                                                                                                                  | Nem hiba. Víz folyik a készülékbe vagy a készülék leszivattyúzza a mosóvizet.<br>Nincs tennivaló.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Zörgés, csörömpölés a mosóvízszivattyúban.                                                                                                                         | Idegen test van a mosóvízszivattyúban.<br>► Tisztítsa meg a szivattyút. → <i>Oldal 34</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Mosószer-maradványok a mosott ruhákon.                                                                                                                             | A mosószeres vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn.<br>► Indítsa el a  <b>Rinse (Öblítés)</b> programot vagy szárítás után kefélje ki a ruhaneműt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A textílián a(z)  <b>Iron Assist</b> program vége után nedves foltok keletkeztek. | A dobon vagy az ajtón lévő nedvességcseppek be-<br>nedvesítették a textíliákat. A cseppek vagy lecsapódott gőzből vagy az előző mosási program után visszamaradó nedvességből származnak.<br>► Vasalja ki a textíliákat vagy akassza fel, hogy megszáradjanak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Centrifugálás után a ruhanemű túl nedves.                                                                                                                          | Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be.<br>► Indítsa el a  <b>Spin (Centrifugálás)</b> programot.<br>► A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot.<br><br>A készülék az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza.<br><b>1.</b> Ossza el újra a ruhaneműt a dobben.<br><b>2.</b> Indítsa el a  <b>Spin (Centrifugálás)</b> programot.<br><br> <b>Less Ironing</b> be van kapcsolva.<br>► Állítson be egy megfelelő programot. → <i>Oldal 23</i> |
| Gyűrődések.                                                                                                                                                        | A választott program nem alkalmas a textiltípushoz.<br>► Állítson be egy megfelelő programot. → <i>Oldal 23</i><br><br>Magas centrifuga-fordulatszámot állított be.<br>► A következő mosásnál állítson be alacsonyabb centrifuga-fordulatszámot.<br><br>A betöltés nem megfelelő.<br>► Vegye figyelembe a programok maximális betöltési mennyiségét. → <i>Oldal 23</i><br>► Készítse elő a ruhaneműt. → <i>Oldal 27</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

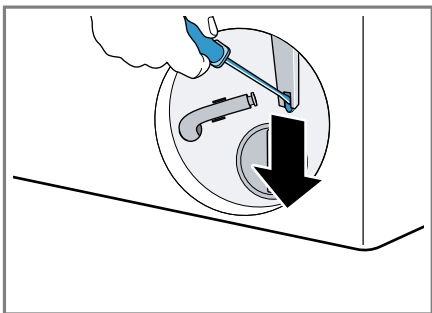
| Hiba                                                                                                            | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A vízbevezető tömlőnél kifolyik a víz.                                                                          | <p>A vízbevezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a vízbevezető tömlő beszerelését. → <i>Oldal 11</i></li> </ul> <p>Sérülés esetén forduljon a vevőszolgálathoz. → <i>Oldal 44</i></p>                                                |
| A vízelvezető tömlőnél kifolyik a víz.                                                                          | <p>A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a vízelvezető tömlő beszerelését. → <i>Oldal 11</i></li> </ul> <p>Sérülés esetén cserélje ki a vízelvezető tömlőt.</p>                                                              |
| Víz távozik az ajtó alatt.                                                                                      | <p>Az ajtó vagy a karima szennyeződése okoz tömítetlenséget.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg az ajtót és a karimát.</li> </ul>                                                                                                                                                         |
| A mosószer vagy öblítőszer lecsöpög a tömítőgallérról, és összegyűlik az ajtóban vagy a tömítőgallér redőjében. | <p>Túl sok mosószer vagy öblítő van a mosószertartó fiókban.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adagoláskor vegye figyelembe a jelölést a mosószertartó fiókban. → <i>Oldal 30</i></li> </ul>                                                                                                           |
| Vízmaradvány található az ☼ kamrában.                                                                           | <p>Az ☼ kamrában lévő betét eltömődött.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a mosószertartó fiókot. → <i>Oldal 33</i></li> </ul>                                                                                                                                                           |
| Öblítőszer van a mosószertartó fiókban.                                                                         | <p>A kívánt program nem támogatja az öblítőszerhasználatot.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a kívánt program támogatja-e az öblítőszerhasználatot. → <i>Oldal 23</i></li> </ul>                                                                                                    |
| A készülékben szagok képződnek.                                                                                 | <p>A nedvesség és a mosószermaradványok kedveznek a baktériumok elszaporodásának.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a dobot. → <i>Oldal 32</i></li> <li>▶ Ha nem használja a készüléket, hagyja nyitva az ajtót és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.</li> </ul> |

## 17.1 Vészkioldó

### Ajtóreteszelés oldása

**Követelmény:** A mosóvízszivattyú üres. → *Oldal 34*

- FIGYELEM!** A kifolyó víz anyagi károkat okozhat.
- Ne nyissa ki az ajtót, amíg vizet lát az üvegen.  
A vészkioldót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el.



- ✓ Az ajtózár kioldott.
- 2. Helyezze be és pattintsa be a szervizfedelelet.
- 3. Csatolja be a szervizfedelelet.

## 17.2 Elektronikai kártya visszaállítása

- Indítsa újra a készüléket.
- Ha a hiba ismételt fellép, válaszsa le a készüléket legalább 30 másodpercre az elektromos hálózatról.

Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

- Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → *Oldal 44*

A telefonhívás során adja meg a pontos hibaüzenetet. Ha lehetséges, dokumentálja a hibát fotókkal és videókkal.

## 18 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

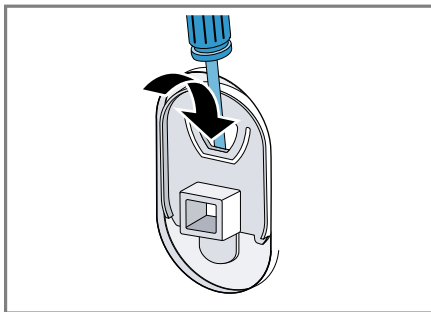
### 18.1 Készülék leszerelése

- Zárja el a vízcsapot.
- Üritse ki a vízbevezető tömlőt.
- Kapcsolja ki a készüléket.  
→ *Oldal 31*
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.
- Engedje le a mosóvizet.  
→ *"A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 34*
- Szerelje le a tömlőket.

### 18.2 Szállítási biztosítók behelyezése

A szállítási károk elkerülése érdekében gondoskodjon a készülék biztonságos szállításáról a szállítási biztosítókkal.

- Csavarhúzó segítségével távolítsa el a 4 védőkupakot.



Őrizze meg a védőkupakokat.

- Helyezze be mind a négy szállítási biztosítót.  
→ *"Szállítási biztosítók eltávolítása", Oldal 12*

## 18.3 A készülék ismételt üzembe helyezése

- ▶ További információkat a következő fejezetben talál:
  - "Elhelyezés és csatlakoztatás", Oldal 11 és
  - "Üres mosás indítása", Oldal 16.

## 18.4 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

### FIGYELMEZTETÉS Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
  - ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékeinek hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezeteket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.
1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
  2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezeteket.
  3. Környezetkímélő módon ártalmatlannítsa a készüléket.
- Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékek-

ről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## 19 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhethet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

## 19.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

A típustábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzí magának az adatokat.

## 19.2 AQUA-STOP garancia

Az eladóval szemben vállalt, az adásvételi szerződésből fakadó garanciális igények kiegészítéseképpen és gyártói garanciánk kiegészítéseként az alábbi feltételekkel teljesítjük a kártérítést.

- Ha Aqua-Stop rendszerünk hibája miatt vízkár keletkezett, akkor megtérítjük a magánfelhasználók kárát. A vízellátás biztonságának garantálása érdekében a készüléket be kell kötni a villamos hálózatba.
- A felelősségi garancia a készülék teljes élettartama alatt fennáll.
- A garanciaigény feltétele, hogy az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készüléket útmutatónknak megfelelően szakszerűen állítsák fel és csatlakoztassák; ez vonatkozik a szakszerűen felszerelt Aqua-Stop meghosszabbításra (eredeti tartozék) is. Garanciánk nem terjed ki a vízcsapon lévő Aqua-Stop csatlakozó előtti hibás vezetékekre vagy szerelvényekre.
- Az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készülékeket alapvetően nem kell üzem közben felügyelnie, ill. utána a vízcsap elzárásával biztosítani. A vízcsapot csak akkor kell

elzárni, ha hosszabb időn át, pl. többhetes szabadság alatt, nem tartózkodik a lakásában.

## 20 Fogyasztási értékek

A következő információk megadása az EU környezettudatos tervezést szabályozó rendelete alapján történik. Más programok, mint az **Eco 40-60** által megadott értékek csak referenciaértékek, meghatározásuk az érvényes EN60456 szabvány szerint történik.

| Program                                                                                                                                                                                            | Betölthető ruhamennyiség (kg) | Programidő (h:min) <sup>1</sup> | Energiafogyasztás (kWh/ciklus) <sup>1</sup> | Vízfogyasztás (l/ciklus) <sup>1</sup> | Maximális hőmérséklet (°C) 5 min <sup>1</sup> | Centrifugafordulatszám (ford./perc) <sup>1</sup> | Mara-dék nedvesség (%) <sup>1</sup> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Eco 40-60 <sup>2</sup>                                                                                                                                                                             | 9,0                           | 3:48                            | 0,950                                       | 80,0                                  | 38                                            | 1351                                             | 51,00                               |
| Eco 40-60 <sup>2</sup>                                                                                                                                                                             | 4,5                           | 2:54                            | 0,360                                       | 40,0                                  | 27                                            | 1351                                             | 51,00                               |
| Eco 40-60 <sup>2</sup>                                                                                                                                                                             | 2,5                           | 2:30                            | 0,180                                       | 30                                    | 22                                            | 1351                                             | 52,00                               |
|  Cottons (Pamut) 20 °C                                                                                             | 9,0                           | 3:44                            | 0,400                                       | 98,0                                  | 23                                            | 1400                                             | 50,00                               |
|  Cottons (Pamut) 40 °C                                                                                             | 9,0                           | 3:44                            | 1,290                                       | 98,0                                  | 44                                            | 1400                                             | 50,00                               |
|  Cottons (Pamut) 60 °C                                                                                             | 9,0                           | 3:44                            | 1,750                                       | 98,0                                  | 60                                            | 1400                                             | 50,00                               |
|  Cottons (Pamut) 40 °C +  Prewash | 9,0                           | 4:14                            | 1,330                                       | 110,0                                 | 44                                            | 1400                                             | 50,00                               |
|  Easy-Care (Kímélő) 40 °C                                                                                        | 4,0                           | 2:37                            | 0,800                                       | 61,0                                  | 44                                            | 1200                                             | 30,00                               |
|  Quick Mix (Gyors/Mix) 40 °C                                                                                     | 4,0                           | 1:05                            | 0,640                                       | 44,0                                  | 42                                            | 1400                                             | 53,00                               |

<sup>1</sup> A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.

<sup>2</sup> Vizsgálati program hideg vízzel (15 °C-on) az EU környezettudatos tervezésre vonatkozó rendelete és az EU termékcímkézésre vonatkozó rendelete szerint.

| Program                                                                                                               | Betölthető ruhamennyiség (kg) | Programidő (h:min) <sup>1</sup> | Energiafogyasztás (kWh/ciklus) <sup>1</sup> | Vízfogyasztás (l/ciklus) <sup>1</sup> | Maximális hőmérséklet (°C) 5 min <sup>1</sup> | Centrifugafordulatszám (ford./perc) <sup>1</sup> | Maradék nedvesség (%) <sup>1</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|
|  Wool<br>(Gyapjú/Kézi mosás)<br>30 °C | 2,0                           | 0:41                            | 0,300                                       | 48,0                                  | 29                                            | 800                                              | 26,00                              |

<sup>1</sup> A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.

<sup>2</sup> Vizsgálati program hideg vízzel (15 °C-on) az EU környezettudatos tervezésre vonatkozó rendelete és az EU termékcímkézésre vonatkozó rendelete szerint.

## 21 Műszaki adatok

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| Készülék magassága               | 84,5 cm          |
| Készülék szélessége              | 59,8 cm          |
| Készülék mélysége                | 59,0 cm          |
| Készülék mélység zárt ajtóval    | 63,6 cm          |
| Készülék mélység nyitott ajtóval | 107,3 cm         |
| Súly                             | 73,6 kg          |
| Maximális betöltési mennyiség    | 9,0 kg           |
| Hálózati feszültség              | 220-240 V, 50 Hz |
| ⇌ Minimális szerelési biztosíték | 10 A             |
| Névleges teljesítmény            | 2300 W           |

|                                   |                                                                                                                        |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Teljesítményfelvétel              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kikapcsolt állapot: 0,15 W</li> <li>■ Bekapcsolt állapot: 0,50 W</li> </ul>   |
| Víznyomás                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Legalább: 100 kPa (1 bar)</li> <li>■ Legfeljebb: 1000 kPa (10 bar)</li> </ul> |
| Vízbevezető tömlő hossza          | 150 cm                                                                                                                 |
| Vízvezető tömlő hossza            | 150 cm                                                                                                                 |
| Hálózati csatlakozóvezeték hossza | 160 cm                                                                                                                 |

Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz. A fényforrások cserealkatrészként állnak rendelkezésre, és csak megfelelően képzett szakember cserélheti ki őket.

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/qr/1628896><sup>1</sup> címen találhatók. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat.

---

<sup>1</sup> Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001882196** (050227)

hu